

Unique
Creative
Ecologic
Artistic

瑞士設計

精準的優雅生活美學

Pragmatic
Timeless
Harmony
Nature



作者 黃姝妍 July

簡鍊造就優雅，
細節成就完美。

49 位當代瑞士設計師

超越無限可能，引動全新態度

用設計，為生活帶來滿分創意！

VISS DESIGN

suncolor
三采文化

●國家圖書館出版品預行編目資料

瑞士設計：精準的優雅生活美學
--初版 --台北市：三采文化，2009（民98）
冊：公分，--（創意家：14）
ISBN：978-986-229-091-0（平裝）

1.設計 2.創意 3.生活美學 4.瑞士

960

98006007

Copyright © 2009 SUN COLOR CULTURE PUBLISHING CO., LTD., TAIPEI



創意家 14

瑞士設計

精準的優雅生活美學

作者	黃姝妍 July
主編	鄭雅芳
責任編輯	吳巧玲
美術編輯	周惠敏
封面設計	藍秀婷
封面提供	Alfredo Häberli
出版人	張輝明
總編輯	曾雅青
發行所	三采文化出版事業有限公司
地址	台北市內湖區瑞光路513巷33號8樓
傳訊	TEL:8797-1234 FAX:8797-1688
網址	www.suncolor.com.tw
郵政劃撥	帳號：14319060
	戶名：三采文化出版事業有限公司
本版發行	2009年5月30日
定價	NT\$360

●著作權所有，本書文非經同意不得轉載。如發現書頁有裝訂錯誤或污損事情，請寄至本公司調換。All rights reserved.

●本書所刊載之商品文字或圖片僅為說明輔助之用，非做為商標之使用，原商品商標之智慧財產權為原權利人所有。

Unique
Creative
Ecologic
Artistic

瑞士設計

精準的優雅生活美學

Pragmatic
Timeless
Harmony
Nature

SWISS DESIGN

suncolor
三采文化

自序—不買手錶買創意

004

創意觀點導讀

洛桑藝術設計大學校長

Pierre Keller／皮耶·凱勒

008

蘇黎世設計博物館館長

Christian Brändle／克歷斯汀·布萊德勒

010

Process台灣分公司總經理

Corina Zuberbuehler／柯琳娜

012

經典設計大師

Pierre Jeanneret／皮耶·楊奈爾特

016

Willy Guhl／威力·高爾

018

Hans Coray／漢斯·柯瑞

019

Max Bill／馬克斯·比爾

020

Hannes Wettstein／漢尼斯·威特史坦

022

設計現場

Museum für Gestaltung Zürich

蘇黎世設計博物館

026

Muséum de Design／洛桑設計博物館

028

ECAL／Ecole cantonale d'art de Lausanne

洛桑藝術設計大學

030

Zürcher Hochschule der Künste

蘇黎世藝術設計大學

032

Designers' Saturday／設計師週六展

034

Blickfang／睛艷設計展

036

Design Maimi／Basel

邁阿密／巴塞爾設計展

038

當代矚目新銳…>

■ 家具設計

Alfredo Häberli／阿爾弗雷多·赫伯利

042

Jörg Boner／約克·波納

048

BIG GAME

052

Postfossil

056

Nicola Enrico Stäubli／尼可拉·安瑞可·史圖柏利

060

Hanspeter Steiger／漢斯彼特·史泰格爾

064

fries & zumbühl

068

Philippe Bestenheider／菲利浦·貝斯頓海德

072

Yuniic Design

076

Marc Calame／馬克·卡拉門

080

Christophe Marchand／克里斯多夫·馬坎

084

Beat Karrer／畢亞特·卡爾

088

Nico Schweizer／尼可·史偉茲

092

Martin Meier／馬丁·邁爾

094

Fulguro

098

Designrichtung

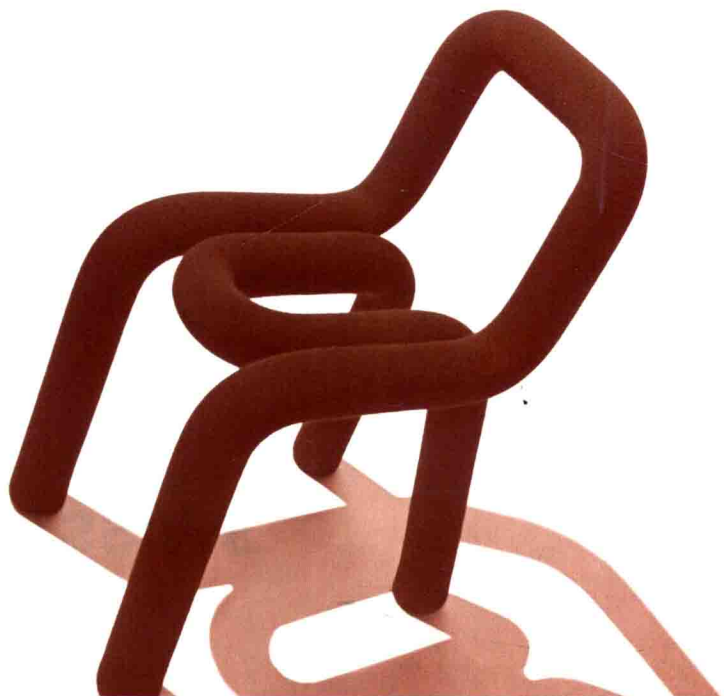
102

Greutmann Bolzern Design Studio

106

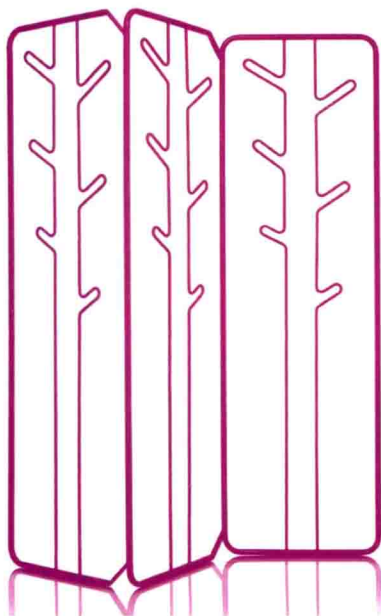
Atelier Oi

110



■ 工業設計

Yves Béhar／維斯·貝哈	114
Nicolas Le Moigne／尼可拉斯·拉蒙	118
Adrien Rovero／阿卓·羅斐洛	122
d'Esposito & Gaillard	126
StauffacherBenz	130
Tomas Kral／湯瑪斯·卡爾	134
Christian Deuber／克利斯汀·都柏	138
Alexis Georgacopoulos	142
亞歷克斯·喬格科寶拉斯	142
Andreas Saxer／安卓亞斯·薩斯	146
Fabio Biancaniello	150
法比歐·比昂卡尼洛	150
Sibylle Stoeckli／希比莉·史圖克莉	154
Francisco Torres／法蘭西斯·圖瑞斯	158
article	162
Nicole Aebischer／妮可·愛畢許	164
Antoine Cahen／安東尼·卡翰	166
Matti Walker／馬提·華克	168



■ 時尚設計

Albert Kriemler	172
愛爾伯特·克林姆勒	172
Beige	176
Freitag	178
Walter Maurer／沃特·茂華	182
5212	186
Nina Raeber／妮娜·瑞博	188



■ 平面設計

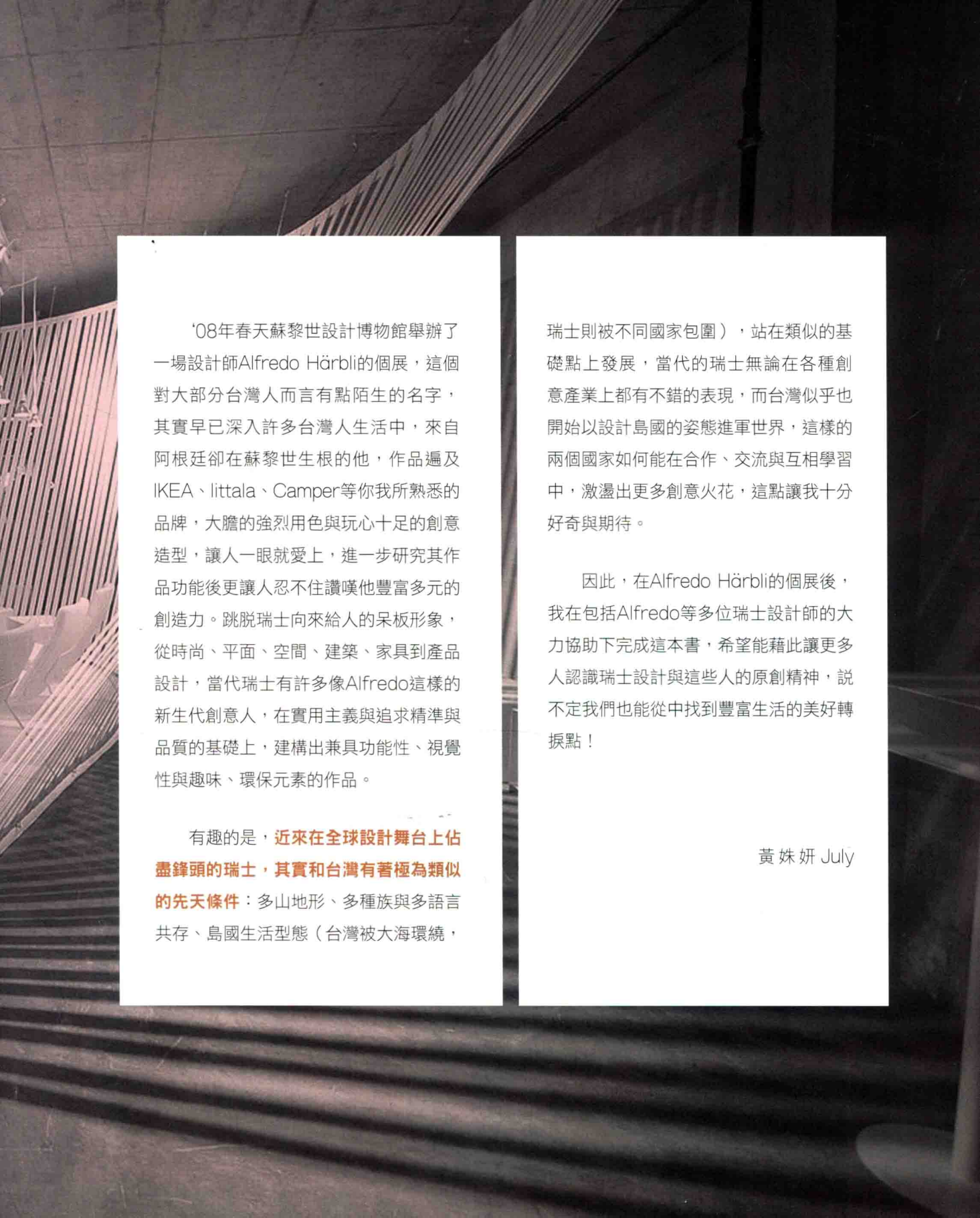
Aurèle Sack／奧瑞拉·薩克	192
Körner Union	194
Régis Tosetti／瑞吉斯·托賈堤	196
Cybu Richli／錫布·瑞奇里	198
Jean-Benoit Levy	200
楊·博內特·李維	200
Büro Destruct	204
Francois Chalet	208
法蘭克斯·夏洛特	208
Andri Pol／安卓·波	212



不買手錶買創意

談起瑞士設計，大部分人除了Swatch、Omega與勞力士等手錶品牌，與瑞士刀、SIGG運動水壺外，大概再也想不到其他設計品。在還沒搬到瑞士前，我對於這裡的印象也大致停留在上述那些商品上，總覺得不是過度昂貴負擔不起，就是只有觀光客才會買的紀念商品，和我的日常生活好像搭不上邊。然而，這幾年因為採訪工作我開始有機會與瑞士當地的設計師、創意人與藝術家密切接觸，因而對所謂的瑞士設計（Swiss Style）有了另外一層的認識，原來，**瑞士人的創意與生活密不可分，就連你我常用的削水果刀也是瑞士人設計的呢！**

有人認為在德國、法國與義大利的環繞下，限制了瑞士風格的發展，但我卻認為這樣的地理環境反而造就瑞士在沒有王室加持的條件下，卻成為鄰近國家為進貢王室所需的珠寶、鐘錶、刺繡織品的最佳製造腹地，**因而發展出完善而對品質要求近乎吹毛求疵的各種手工藝文化。**而位居歐洲中心地帶的瑞士，也因為山脈的屏障與對金融、商賈的管理得宜，得以在幾次歐陸重要戰爭中全身而退，並成為歐洲文人、藝術家的最佳棲身之處，而這些移居瑞士的文化人更與當地創意產業緊密結合，演變至今便成了瑞士多元創造力的重要基礎。



‘08年春天蘇黎世設計博物館舉辦了一場設計師Alfredo Härbli的個展，這個對大部分台灣人而言有點陌生的名字，其實早已深入許多台灣人生活中，來自阿根廷卻在蘇黎世生根的他，作品遍及IKEA、littala、Camper等你我所熟悉的品牌，大膽的強烈用色與玩心十足的創意造型，讓人一眼就愛上，進一步研究其作品功能後更讓人忍不住讚嘆他豐富多元的創造力。跳脫瑞士向來給人的呆板形象，從時尚、平面、空間、建築、家具到產品設計，當代瑞士有許多像Alfredo這樣的新生代創意人，在實用主義與追求精準與品質的基礎上，建構出兼具功能性、視覺性與趣味、環保元素的作品。

有趣的是，**近來在全球設計舞台上佔盡鋒頭的瑞士，其實和台灣有著極為類似的先天條件**：多山地形、多種族與多語言共存、島國生活型態（台灣被大海環繞，

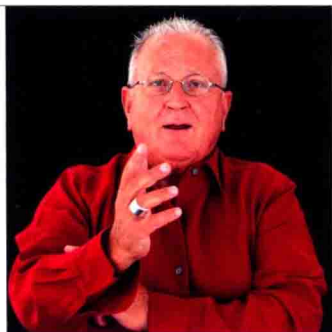
瑞士則被不同國家包圍），站在類似的基礎點上發展，當代的瑞士無論在各種創意產業上都有不錯的表現，而台灣似乎也開始以設計島國的姿態進軍世界，這樣的兩個國家如何能在合作、交流與互相學習中，激盪出更多創意火花，這點讓我十分好奇與期待。

因此，在Alfredo Härbli的個展後，我在包括Alfredo等多位瑞士設計師的大力協助下完成這本書，希望能藉此讓更多人認識瑞士設計與這些人的原創精神，說不定我們也能從中找到豐富生活的美好轉捩點！

黃姝妍 July

創意觀點導讀…>





圖片提供／Sami Benhadj

創意永續經營

洛桑藝術設計大學校長、設計師週六展策展人、瑞士設計大賞評審、多次在上海當代美術館舉辦Swiss Design Now！主題設計展……身為當代瑞士設計的幕後推手，皮耶·凱勒從平面創作觀點切入工業與空間設計，拉拔後輩的同時積極向外以創意行銷瑞士。

皮耶·凱勒

姓名：Pierre Keller

現職：洛桑藝術設計大學校長
(Director of ECAL)

簡歷：

- 1945 出生於瑞士Gilly
- 1965 以第一名畢業於洛桑Ecole Cantonale des beaux-arts et d'arts appliqués藝術學院，專精平面設計
- 1965～1995 以平面創作與塑膠產品設計師的身分遊走於歐美等地，更積極參與華沙、巴黎、聖保羅……等地的重要設計展
- 1995 擔任ECAL校長
- 2000 法國頒發Officier des Arts et des Lettres表揚其在藝術與文創產業上的貢獻
- 2006 瑞士Vaud州政府頒發The Foundation for the Art，表揚其多年對瑞士設計的貢獻與所造成的深遠影響力
- 2007 獲頒巴塞隆納歐洲大學榮譽博士學位



對於瑞士設計的定義？

A：清新、具突破性且堅持原創精神。



賞析瑞士設計作品的重點？

A：瑞士設計師很擅長用創意結合當代與傳統，因而賦予作品前所未見的前衛現代感。



造成瑞士設計充滿功能性與環保概念的原因？

A：我們不只擁有許多具獨特觀點的設計師，也有不少有遠見的設計品牌與公司支持偉大創作的問世。



當代瑞士設計的趨勢？

A：推陳出新的創意造就瑞士的獨特風格，這樣的趨勢每分每秒都在設計舞台上演。



全球金融危機對瑞士設計圈所造成的影響？

A：在我眼裡危機就是轉機，這波金融危機目前還沒對瑞士設計圈造成太大影響，相反的倒是給我們這些設計師很好的機會，因為我目前所看到的現象是，有越來越多注重創意與品質的重量級品牌與公司行號，開始和瑞士創作人接洽，且托付給我們的都是極富挑戰性的大案子！而這些現象更是我們求進步的一大助力，激勵著我要把ECAL做得更好，成為全球藝術與設計學校中的佼佼者。

瑞士創作新勢力

ECAL受邀前往米蘭瑞士文化中心展出的作品中，由Vladimir Jaccard運用纖維紙漿所設計的Bird House鳥屋，兼具環保、防水、質輕、具彈性等多項特點。圖片提供／ECAL



ECAL在紐約家具設計展上以刷子為主題的各類創作中，由Alexandre Zuntini所設計的掃把燈。圖片提供／ECAL



▲ 吃完飯後直接刷牙？ECAL在紐約家具設計展上以刷子為主題的各類創作中，由Katharina Moebus所設計的趣味餐叉。圖片提供／ECAL



▲ 用簡單的橡皮圈鬆弛收納鍵盤清潔刷，ECAL在紐約家具設計展上以刷子為主題的各類創作中，Dino Salvatico的這件作品引起現場的廣大迴響。圖片提供／ECAL

▼ Tété Knecht運用瀝青材質與泥塑技巧所創作的Oil Vase花瓶。圖片提供／ECAL



島國生活與創意

從事設計十多年對於瑞士設計曾作深入研究的克羅斯汀，擅長於建築、空間與視覺設計，目前擔任蘇黎世設計博物館館長的他不僅積極地讓設計融入一般民眾生活中，更透過博物館為平台協助新生代創作人有更具深度的表現。

文／克羅斯汀·布萊德勒（Christian Brändle） 圖／Museum für Gestaltung Zürich

克羅斯汀·布萊德勒

姓名：Christian Brändle

現職：蘇黎世設計博物館館長
（Director of Museum für Gestaltung Zürich）

簡介：

- 1998 取得建築與空間設計學位
- 1998～2000 蘇黎世歌劇院工程總監
- 1999～至今 自由創作藝術家（攝影、視覺設計）
- 2000～2002 參與瑞士國家博覽會會場設計與規劃工作
- 2003 擔任蘇黎世設計博物館館長

嚴峻先天條件造就後天瑰麗創意

瑞士設計的概念主要在於精緻的細節、完善的功能考量、材料的正確運用，以及樸實精簡的外型，這點從二次世界大戰後的瑞士平面創作上最為顯著，許多視覺設計的原則都在這個時候奠定，尤其是Josef Müller-Brockmann、Armin Hofmann與Max Bill……等人所掀起構成的藝術風潮，以及海報設計的基準法則、無襯線字體的出現，對於設計師而言，最終的目的還是希望能夠以高水準的視覺效果將概念與想法具體化，在這樣的趨勢演變之下，又進而衍生出瑞士設計史上最為人知的幾種字體，其中包括Max Miedinger的Helvetica以及Adrian Frutiger的Univers與Frutiger。在這些創作人的努力下，五〇到七〇年代成了瑞士視覺設計的黃金年代！

在工業設計方面，講究精細作工的製造過程絕對是瑞士設計的一種傳統特色，例如大家都知道的手錶和相機等；此外，或許是因為瑞士自己所生產的天然素材很少，所以設計師多被磨練出從有限的材料中創造出最大商品價值的功力！

化劣勢為助力與全球接軌

雖然瑞士面積小又被德、法、奧、義等國家所包圍形同島國，但就是因為這樣的地理條件使得瑞士設計師能夠與這些國家的創意產業，有很密切的往來並相互影響。也因為面積小市場有限，比起其他國家，瑞士有更多的設計師被迫出走走到其他國家開發新客源以求生存，也因此造就了近來在國際設計媒體上常常會聽到或看到瑞士設計師的名字與作品，打造出北京鳥巢的Herzog & de Meuron就是最好的例子，其實瑞士的建築與空間設計從九〇年代至今一直都保持在最佳狀態，值得好好地深入研究一番。

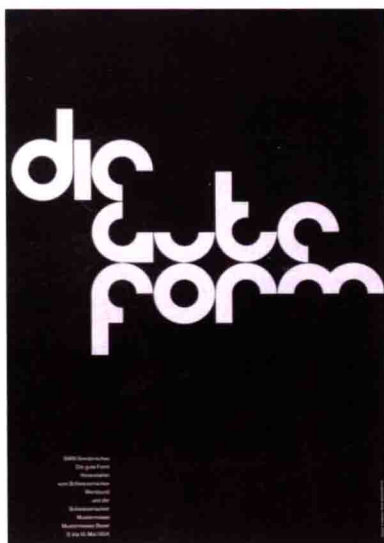


▲ 瑞士設計強調功能性的代表：Wenger瑞士刀。

從字型衍生出的簡約創意



▲Müller Brockmann，1957的平面設計作品。



▲Armin Hofmann，1954的設計海報。



▲瑞士簡約風格的代表，由Hans Hilfiker於1944年所設計的國鐵局百年經典設計時計，目前在瑞士所有車站月台上都還可以看到這時計。

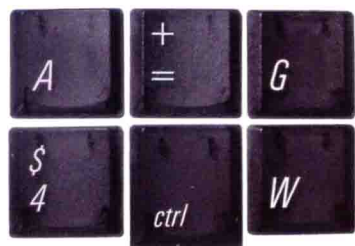


▲Adrian Frutiger於1951年至1957年所設計的各類UNIVERS變化字體。

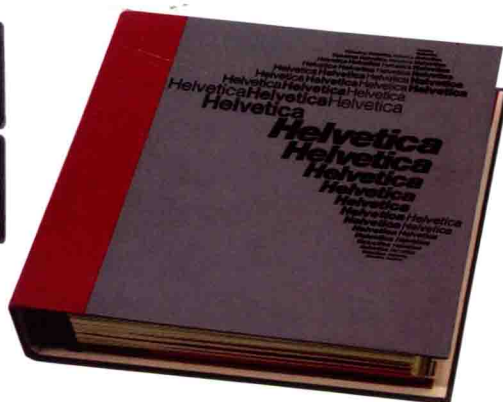


Lufthansa

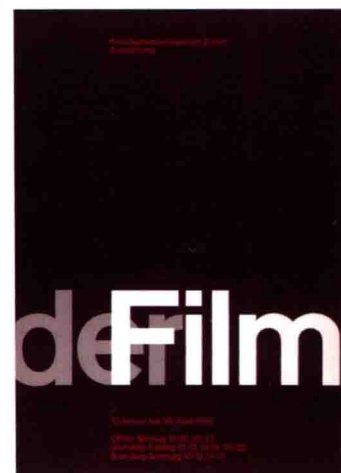
▲選用Helvetica為企業標準字型的德國漢莎航空。圖片提供／德國漢莎航空



▲早期蘋果電腦Power Book鍵盤也採用Adrian Frutiger所設計的Univers字型。



▶由Max Miedinger所設計的Helvetica字型不只風靡五、六〇年代全球設計圈，不少近代所推出的設計字型上也能看到Helvetica所造成的影響。



▲Müller Brockmann，1960的海報創作。



從+41到+886的創意演變

從瑞士到台灣，從群山環繞的島國到另一個被大海環抱的島嶼，台灣人的創意與活力為柯琳娜帶來更多的設計靈感，而柯琳娜與Process則為台灣設計師帶來瑞士創作法則。台灣與瑞士所碰撞出的創意火花，全世界都在看、都在期待！

文／柯琳娜（Corina Zuberbuehler） 圖／Process

柯琳娜

姓名：Corina Zuberbuehler

現職：Process台灣分公司經理

簡介：畢業於FHNW科技大學的工業設計學系，畢業後便遊走於各大設計工作室，並與同好共同創立Postfossil這個設計平台。目前除了擔任Process的台灣分公司總經理外，也以個人及Postfossil的名義推出各項設計作品。

2008年九月我因為受命接管Process台北辦公室而搬到台灣時，我對於台灣做生意的手法與不同的企業文化完全沒有任何概念，雖然在這之前我就曾經來台灣考察和觀光過，但是搬到這裡並且管理一家公司和我之前來玩時所抱持的輕鬆心態完全是兩碼子事！不過現在的我可以很開心地告訴所有人，台灣人和咱們瑞士人其實沒什麼不同，為了達到完美的工作成果我們兩國人都願意投注百分百的時間與心血。與瑞士完全不同的生活環境與陌生的文化，以及在這裡所看到的創意活力都帶給我不少創作靈感，我很感謝目前這份工作讓我有機會近距離地認識全新的台灣，並且在這裡發展創作工作、深入台灣的设计產業。

從傳統找到當代靈感的瑞士設計

許多人一提到瑞士設計就會聯想到實用、耐用等字眼，但我認為除了當代知名產品設計師與設計品牌之外，其他產業的創意人、堅持傳統製造的工作室與工藝產品也很值得去探討。身為瑞士設計師對於可以在自己的作品中使用例如Helvetica或是Univers等前輩所設計字型感到很驕傲。目前在Process的台北分公司我們也常將這些瑞士設計字型當作一種工具，為台灣客戶創作全新的企業形象識別Logo或相關圖樣。包括Embru這家擁有百年歷史的椅子製造商，以及成為Prada新一季產品靈感來源的百年傳統刺繡老店Forster Rohner，都證明了一件事：瑞士的傳統元素或老品牌不僅對當代設計圈造成深遠的影響，更為全球不同產業帶來突破性的創作靈感。小國大創意是瑞士長久以來給外界的印象，除了許多國際知名的設計師與設計品牌外，還有不少設計師選擇在特定的產業默默專注地從事創作，只要你靠近一步研究就能看到這些人的貢獻與傑出表現。瑞士人對於品質追求、精準化作



▲ Kaba／KEY FOB
鑰匙環（2008）。

業以及經典永存的人格特質，也被放大延伸運用在設計產品上，造就瑞士設計一直以來的不凡表現。

瑞士、台灣教人期待的島國創意

和大部分瑞士設計師比起來，台灣設計師與產品製造過程的關係似乎更為密切，對於最後的成品細節擁有更大的掌控權，且十分了解製造過程中所會遇到的各種問題，他們不僅對合作廠商很有一套，對於各種素材的特性與運用也有極大的掌握度。在此同時，不少台灣設計師也對某些看似難以理解的創作概

念與設計元素，展現極為敏銳的觀察力並擁有獨到的創意見解。從西方市場的行銷觀點，創意需要不斷地被簡化，讓設計更具結構性且簡潔有力，相對於此，台灣與中國市場行銷觀點所衍生出的設計作品卻更有趣味性，且在造型、圖案與色彩上更具變化。在Process的台北辦公室裡，我們極力維護瑞士設計的美好傳統，每個進入Process的新設計師都必須學習與習慣我們所謂的這套「瑞士創作模式」：對於創意極度挑剔，透過不斷地提出問題將產品的每個細節做到最好。

台灣、瑞士創意設計結晶，Process歷年創作



▼ Bionime/LANCING DEVISE
耳溫槍 (2008)。

▼ Miniwiz Hymini
環保自行車風扇 (2007)。



▲ Packeasy UNICO多夾層式行李箱 (2008)。

▼ X-rite/COLORMUNKI (2007)。



Process

● 名稱：Process ● 地址：台北市重慶南路一段11號、Weggisgasse 40 CH-6000 Luzern Switzerland、Giessh belstrasse 62a Postfach CH-8045 Zürich Switzerland ● 網址：www.process.ch ● 簡介：集結瑞士與台灣創意人的設計品牌，主要業務內容以企業形象、工業、空間、產品與平面設計為主，目前在瑞士與台灣共設有三個據點。

經典設計大師…>



Timelessness By The Masters

瑞士設計長久受到天然環境限制，
長期下來發展出一套融合美感、實用、生活與環保等特性的頂尖設計原則，
這些設計精神如今更成為全球設計師的創作圭臬，
影響範圍擴及各大洲。
然而，這些精神與創意的濫觴，
就是為設計奉獻終生的已故大師們最大且最耀眼的世界遺產。

